

АКТ ПРОВЕРКИ СОВМЕСТИМОСТИ

Между программными продуктами

Kaspersky Industrial CyberSecurity
продукция компании

АО «Лаборатория Касперского»

Россия, 125212, г. Москва, Ленинградское шоссе, 39А, стр.2

Здесь и далее именуемые как «KICS» и «Лаборатория Касперского»
соответственно

и

программно-техническим комплексом «ВНИИР-SCADA»
продукция компании

ОАО «ВНИИР»

Россия, 428024, Чувашская республика, г. Чебоксары, пр. И. Яковлева, 4

Здесь и далее именуемые как ПТК «ВНИИР-SCADA» и «ВНИИР» соответственно

ВНИИР и Лаборатория Касперского настоящим актом заявляют о возможности совместного использования упомянутых программных продуктов в единой информационной системе, о совместимости этих программных продуктов, позволяющей добиться выполнения определенных требований информационной безопасности автоматизированных систем управления технологическими процессами (далее – АСУ ТП), в которых данные продукты эксплуатируются совместно:

ПТК «ВНИИР-SCADA» является системой автоматизации, предназначенной для создания систем сбора и передачи данных, диспетчерского управления и мониторинга различного масштаба. **KICS** является комплексным решением для обеспечения кибербезопасности объектов критической инфраструктуры и объектов промышленной автоматизации.

ВНИИР и Лаборатория Касперского провели испытание ПТК «ВНИИР-SCADA» и **KICS** на совместимость в рамках единой информационной системы. В результате испытаний было выявлено, что, с учетом их индивидуальных требований к среде, продукты могут быть использованы в рамках единой информационной системы. Проведенные испытания не выявили каких-либо проблем совместимости между продуктами.

Совместно установлено, что в рамках единой информационной системы продукты **ПТК «ВНИИР-SCADA»** и **KICS** своей функциональностью, в соответствии с требованиями и руководствами по установке и настройке, обеспечивают выполнение части требований информационной безопасности, предъявляемых к АСУ ТП.

**STATEMENT OF COMPATIBILITY**

between

Kaspersky Industrial CyberSecurity

the product of

AO “Kaspersky Lab”

39A/2 Leningradskoe Shosse,

Moscow, 125212, the Russian Federation

hereinafter referred to as “KICS” and “Kaspersky” respectively

and

Software and hardware complex **“VNIIR-SCADA”**

the product of

Open Society **“VNIIR”**

4 I. Yakovleva Ave., Cheboksary, 428024, Chuvash Republic, Russia

hereinafter referred to as «VNIIR-SCADA» and «VNIIR» respectively.

VNIIR and Kaspersky Lab hereby declare the possibility of mutual apply of the mentioned software products in unified information system, compatibility of these software products, allowing to meet certain information security requirements for automated process control systems (hereinafter referred to as APCS), these products are operated.

VNIIR-SCADA is the automation system designed to create data collection and transmission systems, dispatch control and monitoring of various scales. **KICS** is an integrated cybersecurity solution for critical infrastructure and industrial automation.

VNIIR and Kaspersky Lab conducted testing of the **VNIIR-SCADA** and **KICS** compatibility within unified information system. Tests proved the possibility of use the products in unified information system, taking into account their individual environmental requirements. The tests have not revealed any compatibility problems in products.

Jointly established that within the unified information system functionality of **VNIIR-SCADA** products and **KICS** their functionality, according to requirements and installation and control guidelines, ensure compliance with part of information security requirements imposed on APCS.

Original

Помимо установки и использования названных продуктов, для реализации всех требований информационной безопасности в каждом конкретном классе автоматизированных систем могут быть необходимы другие меры. Фактически принимаемые меры будут зависеть от конкретных требований информационной безопасности, предъявляемых к автоматизированной системе, а также архитектуры АСУ ТП. Такие меры могут, помимо прочего, включать в себя установку и использование других программных или аппаратных продуктов, соответствующее конфигурирование продуктов и создание или корректировку организационных процессов.

Исполнительный директор
АО «Лаборатория Касперского»



А.Г. Тихонов

Руководитель департамента РЗА и АСУ
ОАО «ВНИИР»



А.Ю. Синичкин

Translation

Besides installing and using both products, other measures may be necessary to complete all information security requirements for each specific class of automated systems. The actual measures taken should depend on the specific information security requirements for the object, as well as the APCS architecture of the object. Such measures may include, but are not limited to, installation and implementation of other software or hardware products, appropriate product configuration, and creation or adjustment of organizational processes.

